

# PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

*Dokument ta' Sessjoni*

**A6-0488/2007**

4.12.2007

**\*\*\*I**

## **RAPPORT**

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 515/97 tal-Kunsill tat-13 ta' Marzu 1997 dwar l-ghajjnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni biex tkun assigurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi fl-oqsma tad-dwana u l-agrikoltura QAFAS ABM / ABB (ġestjoni/stabbiliment tal-baġit skond l-attivitajiet) ((COM(2006)0866 – C6-0033/2007 – 2006/0290(COD))

Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

Rapporteur: Bill Newton Dunn

Rapporteur għal opinjoni (\*):  
Jean-Pierre Audy, Kumitat għall-Kontroll Baġitarju

(\*) Proċedura mal-kumitati assoċjati– Artikolu 47 tar-Regoli ta' Proċedura

***Tifsira tas-simboli użati***

- \* Proċedura ta' konsultazzjoni  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\* Proċedura ta' kunsens  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE*
- \*\*\*I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*\*II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\*III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt*

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

***Emendi għal test legiżlattiv***

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa ***qawwija korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test legiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

## WERREJ

### Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	5
NOTA SPJEGATTIVA .....	16
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-KONTROLL TAL-BAĠIT (*). ....	18
PROCĊEDURA .....	28



## ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar li jemenda r-Regolament (KE) Nru 515/97 tal-Kunsill tat-13 ta' Marzu 1997 dwar l-ghajjnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni biex tkun assigurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi fl-oqsma tad-dwana u l-agrikoltura QAFAS ABM / ABB (ġestjoni/stabbiliment tal-baġit skond l-attivitajiet)

((COM(2006)0866 – C6-0033/2007 – 2006/0290(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2006)0866)<sup>1</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikoli 135 u 280 tat-Trattat KE, skond liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C6-0033/2007),
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit (A6-0488/2007),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
  2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-proposta lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Test propost mill-Kummissjoni

Emendi mill-Parlament

Emenda 1  
ĊITAZZJONI 4 A (ġdida)

***Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data<sup>1</sup>,***

<sup>1</sup> ĠU C 94, 28.4.2007, p. 3.

<sup>1</sup> Għadha mhux ippubblikata fil-ĠU.

*Ġustifikazzjoni*

*Żieda konformi mal-karattru obligatorju ta' l-art.28 (2) ta' Reg.45/2001, li jitlob konsultazzjoni ma' l-EDPS*

Emenda 2  
ĊITAZZJONI 4 B (ġdida)

***Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri<sup>1</sup>,***

---

<sup>1</sup> ĠU C 101, 4.5.2007, p. 4.

*Ġustifikazzjoni*

*Il-konsultazzjoni mal-Qorti ta' l-Awdituri hija obligatorja skond l-Artikolu 280 tat-Trattat li li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.*

Emenda 3  
PREMESSA 10 A (ġdida)

***(10a) Sabiex tiġi promossa koerenza bejn l-azzjoni meħuda mill-Kummissjoni, il-korpi u l-aġenzji l-oħra ta' l-Unjoni Ewropea u organizzazzjonijiet internazzjonali u reġjonali oħra, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata biex tagħmel skambju ta' l-aħjar Prattika ma' dawk il-korpi, u b'mod partikulari mal-Europol u ma' l-Aġenzija Ewropea għat-Tmexxija ta' Koperazzjoni Operattiva fuq il-Fruntieri Esterni ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea (il-Frontex).***

*Ġustifikazzjoni*

*Din il-premessa l-ġdida tippermetti li tiddaħħal emenda fuq l-istess suġġett.*

Emenda 4  
PREMESSA 12

(12) Għandha tinholoq infrastruttura permanenti fi ħdan il-Kummissjoni, li tippermetti li ***jsiru*** operazzjonijiet doganali

(12) Għandha tinholoq infrastruttura permanenti fi ħdan il-Kummissjoni, li tippermetti li ***l-operazzjonijiet*** doganali

kongunti matul is-sena kalendarja kollha u li tilqa', għaż-żmien neċessarju, għat-twettiq ta' operazzjoni partikolari waħda jew iktar, rappreżentanti ta' Stati Membri, kif ukoll, jekk ikun hemm bżonn, ta' uffiċjali ta' koordinazzjoni ta' pajjiżi terzi, ta' organizzazzjonijiet u aġenziji Ewropej jew internazzjonali, partikolarment il-Europol u l-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwani (ODD) u l-Interpol.

kongunti ***jkunu jistghu jiġu kkoordinati*** matul is-sena kalendarja kollha u li tilqa', għaż-żmien neċessarju, għat-twettiq ta' operazzjoni partikolari waħda jew iktar, rappreżentanti ta' Stati Membri, kif ukoll, jekk ikun hemm bżonn, ta' uffiċjali ta' koordinazzjoni ta' pajjiżi terzi, ta' organizzazzjonijiet u aġenziji Ewropej jew internazzjonali, partikolarment il-Europol u l-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwani (ODD) u l-Interpol.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Terminu aktar adattat għall-irwol ta' koordinament tal-Kummissjoni*

#### Emenda 5

#### PREMESSA 12 A (ġdida)

***(12a) Sabiex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet ta' superviżorji relatati mas-CIS, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (l-EDPS) għandu jsejjaħ laqgħa ma' l-awtoritajiet nazzjonali għall-kontroll tal-harsien tad-data ta' l-anqas darba fis-sena.***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Tipprovdi konsistenza ma' l-emendi 8 u 9*

#### Emenda 6

#### PREMESSA 17 A (ġdida)

***(17a) Skambji ta' data ma' pajjiżi terzi rregolati b'dan ir-Regolament għandhom ikun suġġetti għal verifika bill-quddiem li r-regoli tal-protezzjoni tad-data fil-pajjiż reċipjent, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali, joffru livell ta' protezzjoni ekwivalenti għal dak offrut mir-regoli ta' l-UE.***

## *Ġustifikazzjoni*

*Pajjiżi terzi li jiksbu data minn Stati Membri ta' l-UE fil-qafas ta' kooperazzjoni doganali għandhom ikunu f'pożizzjoni li jiggarrantixxu standards xierqa ta' protezzjoni ta' data komparabbli ma' l-istandards ta' l-UE. Premessa marbuta ma' l-aħħar paragrafu ta' l-art.19 (ġdid).*

### Emenda 7

#### ARTIKOLU 1, PUNT 3

Artikolu 15, paragrafu 2 (Regolament (KE) Nru 515/97)

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru jistgħu wkoll jikkomunikaw l-informazzjoni li tikkonċerna l-operazzjonijiet li jmorru kontra jew li jidhru li jmorru kontra l-leġiżlazzjoni doganali u agrikola, ***progressivament jew f'intervalli regolari, f'format strutturat jew mhux strutturat.***

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru jistgħu wkoll jikkomunikaw l-informazzjoni li tikkonċerna l-operazzjonijiet li jmorru kontra jew li jidhru li jmorru kontra l-leġiżlazzjoni doganali jew agrikola.

## *Ġustifikazzjoni*

*Simplifikazzjoni tat-test*

### Emenda 8

#### ARTIKOLU 1, PUNT 5

Artikolu 18a, paragrafu 2, punt (c) (Regolament (KE) Nru 515/97)

***(c) li tagħmel id-data f'dan id-direttorju aċċessibbli għall-awtoritajiet rilevanti msemmija fl-Artikolu 1(1), għall-unika skop li jintlahqu l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament u f'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva 95/46/KE.***

***(c) li tagħmel id-data f'dan id-direttorju aċċessibbli, permezz ta' l-użu ta' tekniki elettroniki ta' l-ipproċessar tad-data, għall-awtoritajiet rilevanti msemmija fl-Artikolu 1(1), għall-uniku skop li jintlahqu l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament u f'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva 95/46/KE.***

### Emenda 9

#### ARTIKOLU 1, PUNT 5

Artikolu 18b, paragrafu 1 a (ġdid) (Regolament (KE) Nru 515/97)

***Il-Kummissjoni għandha tiġi awtorizzata sabiex ttipprova kull forma ta' assistenza***



*teknika u tahriġ lill-uffiċjali ta' koordinazzjoni ta' pajjiżi terzi u ta' organizzazzjonijiet u aġenziji Ewropej jew internazzjonali, inklużi l-Europol u l-Frontex.*

Emenda 10

ARTIKOLU 1, PUNT 14

Artikolu 36, paragrafu 2, l-aħħar sentenza (Regolament (KE) Nru 515/97)

Fi kwalunkwe każ, l-aċċess **huwa** projbit lil kwalunkwe persuna li d-data tagħha **hija jew mhijiex** ipproċessata matul il-perjodu li fih jitwettqu l-azzjonijiet għall-għanijiet ta' l-osservazzjoni u ta' rappurtar jew ta' sorveljanza diskreta kif ukoll matul il-perjodu li fih tkun qed issir l-analizi operattiva tad-data jew l-investigazzjoni.

Fi kwalunkwe każ, l-aċċess **jista' jiġi** projbit lil kwalunkwe persuna li d-data tagħha **tiġi pproċessata** matul il-perjodu li fih jitwettqu l-azzjonijiet għall-għanijiet ta' l-osservazzjoni u ta' rappurtar jew ta' sorveljanza diskreta kif ukoll matul il-perjodu li fih tkun qed issir l-analizi operattiva tad-data jew l-investigazzjoni.

*Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi assicurata konsistenza mar-Regolament 45/2001 li jikkonċerna l-aċċess għad-data personali*

Emenda 11

ARTIKOLU 1, PUNT 15, PUNT (A)

Artikolu 37, paragrafu 2 (Regolament (KE) Nru 515/97)

2. Kwalunkwe persuna tista' titlob lil kwalunkwe awtorità ta' superviżjoni prevista fl-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE jew lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data previst fl-Artikolu 41(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, skond **jekk id-data kinitx inkluża fis-SID minn Stat Membru jew mill-Kummissjoni**, biex ikollha aċċess għad-data personali li tikkonċernaha biex tivverifika li d-data hija preċiża u biex issir taf għalxiex kienet qed tintuża. Dan id-dritt huwa rregolat rispettivament bil-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' l-Istat Membru li fih issir it-talba u bir-

2. Kwalunkwe persuna tista' titlob lil kwalunkwe awtorità ta' superviżjoni prevista fl-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE jew lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data previst fl-Artikolu 41(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, skond **jekk id-drittijiet ikunux ġew invokati ma' l-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni jew ma' l-EDPS**, biex ikollha aċċess għad-data personali li tikkonċernaha biex tivverifika li d-data hija preċiża u biex issir taf għalxiex kienet qed tintuża. Dan id-dritt huwa rregolat rispettivament bil-liġijiet, ir-regolamenti u l-proċeduri ta' l-Istat Membru li fih issir it-

Regolament (KE) Nru 45/2001. Jekk din id-data tkun giet imdahhla minn Stat Mmembre ieħor jew mill-Kummissjoni, il-verifika ssir b'kollaborazzjoni mill-qrib ma' l-awtorità ta' kontroll nazzjonali ta' dan l-Istat Membru jew mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

talba u bir-Regolament (KE) Nru 45/2001. Jekk din id-data tkun giet imdahhla minn Stat Mmembre ieħor jew mill-Kummissjoni, il-verifika ssir b'kollaborazzjoni mill-qrib ma' l-awtorità ta' kontroll nazzjonali ta' dan l-Istat Membru jew mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tkun żgurata konsistenza mat-talba ta' aċċess għad-data personali*

#### Emenda 12

ARTIKOLU 1, PUNT 15, PUNT (A A) (ġdid)  
Artikolu 37, paragrafu 3 a (ġdid) (Regolament (KE) Nru 515/97)

***(aa) il-paragrafu li ġej għandu jiġi inserit:  
"3a. L-EDPS għandu jwettaq superviżjoni tal-konformità tas-CIS mar-Regolament (KE) Nru. 45/2001."***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex jiġi rikonoxxut l-irwol superviżorju ta' l-EDPS fir-rigward tas-CIS, b'konsistenza mar-Reg. 45/2001*

#### Emenda 13

ARTIKOLU 1, PUNT 15, PUNT (B A) (ġdid)  
Artikolu 37, paragrafu 4a (ġdid) (Regolament (KE) Nru 515/97)

***(ba) il-paragrafu li ġej għandu jiġi inserit:  
"4a. L-EDPS għandu jsejjaħ laqgħa ma' l-awtoritajiet nazzjonali kollha għall-kontroll tal-protezzjoni tad-data, ta' l-anqas darba fis-sena sabiex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet ta' superviżjoni relatati mas-CIS".***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Sabiex tiġi żgurata l-koordinazzjoni ma' l-EDPS u l-awtoritajiet nazzjonali ta' kontroll*

#### Emenda 14

ARTIKOLU 1, PUNT 17

Artikolu 41b, paragrafu 2, punt b (Regolament (KE) Nru 515/97)

(b) għall-intraprizi: l-isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fl-attività tagħha, il-bini ta' l-intrapriża **u** l-identifikatur tal-VAT.

(b) għall-intraprizi: l-isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fl-attività tagħha, il-bini ta' l-intrapriża, l-identifikatur tal-VAT **u n-numru ta' l-identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa skond l-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2073/2004 tas-16 ta' Novembru 2004 dwar il-koperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-taxxi tas-sisa<sup>1</sup>.**

---

<sup>1</sup> ĠU L 359, 4.12.2004, p. 1.

*Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tappoġġja l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri li l-inklużjoni tan-numru ta' l-identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa fil-FIDE tiffaċilita aktar l-investigazzjonijiet tal-Kummissjoni u ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u l-kontrolli b'mod ġenerali.*

Emenda 15

ARTIKOLU 1, PUNT 17

Artikolu 41c, paragrafu 2, punt b (Regolament (KE) Nru 515/97)

(b) għall-intraprizi: l-isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fl-attività tagħha u/jew l-identifikatur tal-VAT.

(b) għall-intraprizi: l-isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fl-attività tagħha u/jew l-identifikatur tal-VAT **u n-numru ta' l-identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa skond l-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2073/2004 tas-16 ta' Novembru 2004 dwar il-koperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-taxxi tas-sisa<sup>1</sup>.**

---

<sup>1</sup> ĠU L 359, 4.12.2004, p. 1.

*Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tappoġġja l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri li l-inklużjoni tan-numru ta' l-identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa fil-FIDE tiffaċilita aktar l-investigazzjonijiet tal-Kummissjoni u ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u l-kontrolli b'mod ġenerali.*

Emenda 16  
ARTIKOLU 1, PUNT 19  
Artikolu 42a, paragrafu 1 (Regolament (KE) Nru 515/97)

1. Dan ir-Regolament huwa l-att bażiku li fuqu huwa bbażat il-finanzjamnet ta' ***L-ispejjeż li ġejjin***:

(a) L-ispejjeż kollha ta' installazzjoni u manteniment ta' l-infrastruttura teknika permanenti li jagħmlu disponibbli lill-Istati Membri l-mezzi ta' loġistika, riżorsi li jgħinuk taħdem fl-uffiċċju, u riżorsi ta' l-informatika biex tkun żgurata l-koordinazzjoni ta' l-operazzjonijiet doganali kongunti, speċjalment is-sorveljanzi speċjali msemmija fl-Artikolu 7;

(b) Ir-rimborż ta' l-ispejjeż tat-trasport, ta' akkomodazzjoni u ta' għejxien ta' kuljum tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw fil-missjonijiet Komunitarji msemmija fl-Artikolu 20, għall-operazzjonijiet doganali kongunti organizzati minn jew b'mod kongunt mal-Kummissjoni kif ukoll għas-sessjonijiet ta' taħriġ, għal-laqqgħat ad hoc u għal-laqqgħat perparatorji ta' investigazzjonijiet amministrattivi jew ta' azzjonijiet operattivi mmexxija mill-Istati Membri meta dawn ikunu organizzati minn jew f'kollaborazzjoni mal-Kummissjoni.

**Meta l-infrastruttura teknika permanenti msemmija taht punt (a) tintuża għall-għanijiet tal-kooperazzjoni doganali prevista fit-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-ispejjeż tat-trasport, ta' l-akkomodazzjoni kif ukoll ta' l-għejxien ta' kuljum tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri għandhom jithallsu mill-Istati Membri.**

(c) L-ispejjeż marbutin mal-kisba, l-istudju, l-iżvilupp u l-manteniment ta' l-infrastruttura ta' l-informatika (hardwer) u tas-softwer u l-konnessjonijiet ta' netwerk maħsub għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi ***kif ukoll is-servizzi ta' produzzjoni, ta' appoġġ u ta' taħriġ***;

1. Dan ir-Regolament huwa l-att bażiku li fuqu huwa bbażat il-finanzjamnet ta' ***L-azzjonijiet kollha tal-Komunità stipulati hawnhekk, inklużi***:

(a) l-ispejjeż kollha ta' installazzjoni u manteniment ta' l-infrastruttura teknika permanenti li jagħmlu disponibbli lill-Istati Membri l-mezzi ta' loġistika, riżorsi li jgħinuk taħdem fl-uffiċċju, u riżorsi ta' l-informatika biex tkun żgurata l-koordinazzjoni ta' l-operazzjonijiet doganali kongunti, speċjalment is-sorveljanzi speċjali msemmija fl-Artikolu 7;

(b) ir-rimborż ta' l-ispejjeż tat-trasport, ta' akkomodazzjoni u ta' għejxien ta' kuljum tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw fil-missjonijiet Komunitarji msemmija fl-Artikolu 20, għall-operazzjonijiet doganali kongunti organizzati minn jew b'mod kongunt mal-Kummissjoni kif ukoll għas-sessjonijiet ta' taħriġ, għal-laqqgħat ad hoc u għal-laqqgħat perparatorji ta' investigazzjonijiet amministrattivi jew ta' azzjonijiet operattivi mmexxija mill-Istati Membri meta dawn ikunu organizzati minn jew f'kollaborazzjoni mal-Kummissjoni.

**Meta l-infrastruttura teknika permanenti msemmija taht punt (a) tintuża għall-għanijiet tal-kooperazzjoni doganali prevista fit-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-ispejjeż tat-trasport, ta' l-akkomodazzjoni kif ukoll ta' l-għejxien ta' kuljum tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri għandhom jithallsu mill-Istati Membri.**

(c) l-ispejjeż marbutin mal-kisba, l-istudju, l-iżvilupp u l-manteniment ta' l-infrastruttura ta' l-informatika (hardwer) u tas-softwer u l-konnessjonijiet ta' netwerk ***u s-servizzi relatati ta' produzzjoni, ta' appoġġ u ta' taħriġ sabiex jitwettqu l-azzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament, b'mod partikulari għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi***;

(d) L-ispejjeż marbutin mal-provvista ta' informazzjoni u l-ispejjeż fuq azzjonijiet relatati li jippermettu l-aċċess għall-informazzjoni, id-data u s-sorsi tad-data għall-ghanijiet ***tal-prevenzjoni tal-frodi fil-qasam tal-protezzjoni ta' l-interessi finanzjari u interessi ohra tal-Komunità.***

(e) L-ispejjeż marbuta ma' użu tas-sistema ta' informazzjoni doganali previsti minn strumenti adottati taht it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u partikolarment il-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija u l-informatika fil-qasam tad-dwana stabbilita b'att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995 fejn dawn l-istrumenti jipprevedu li dawn l-ispejjeż jithallsu mill-baġit Komunitarju.

(d) L-ispejjeż marbutin mal-provvista ta' informazzjoni u l-ispejjeż fuq azzjonijiet relatati li jippermettu l-aċċess għall-informazzjoni, id-data u s-sorsi tad-data għall-ghanijiet ***li jitwettqu l-azzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament, b'mod partikulari għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi;***

(e) L-ispejjeż marbuta ma' użu tas-sistema ta' informazzjoni doganali previsti minn strumenti adottati taht it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u partikolarment il-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija u l-informatika fil-qasam tad-dwana stabbilita b'att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995 fejn dawn l-istrumenti jipprevedu li dawn l-ispejjeż jithallsu mill-baġit Komunitarju.

#### *Ġustifikazzjoni*

*In-nefqa għandha tikkorrispondi għad-doveri stipulati f'dan ir-Regolament u għandha tinżamm l-enfasi fuq il-ġlieda kontra l-frodi.*

#### Emenda 17

#### ARTIKOLU 1, PUNT 19

Artikolu 42a, paragrafu 2 (Regolament (KE) Nru 515/97)

***2. Il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat previst fl-Artikolu 43, tista' tiddeċiedi li tistabbilixxi jew tikseb sistemi ohra ta' komunikazzjoni u ta' skambju ta' informazzjoni meqjusa neċessarji.***

***imhassar***

#### *Ġustifikazzjoni*

*Għandha tiġi żgurata l-partecipazzjoni tal-korpi leġiżlattivi, b'mod partikulari tal-Parlament Ewropew, fil-ħolqien ta' sistemi godda għall-iskambju ta' l-informazzjoni.*

#### Emenda 18

#### ARTIKOLU 1, PUNT 20, PUNT (-A) (ġdid)

Artikolu 43, paragrafu 2 (Regolament (KE) Nru 515/97)

***(-a) il-paragrafu 2 għandu jinbidel bit-test li ġej:***

***"(2) Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5a (1) sa (4), u l-***

**Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE  
għandhom japplikaw, wara li jiġu  
kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu  
8 tagħha."**

*Ġustifikazzjoni*

*Kien hemm bżonn li l-emenda tal-kumitologija tintroduci l-proċedura regolatorja l-ġdida bi  
skrutinju, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/512/KE*

Emenda 19  
ARTIKOLU 1, PUNT 20, PUNT (-AA) (ġdid)  
Artikolu 43, paragrafu 3 (Regolament (KE) Nru 515/97)

**(-aa) il-paragrafu 3 huwa mhassar.**

*Ġustifikazzjoni*

*Ċarezza legali: thassir ta' referenza ċirkolari (l-Artikoli 23(4) u 25 diġà jirreferu għall-  
Artikolu 43 skond il-proċedura tal-kumitologija li ssegwi, għaldaqstant m'hemmx bżonn li l-  
Artikolu 43 jerġa' jagħmel referenza għal dawn l-Artikoli).*

Emenda 20  
ARTIKOLU 1, PUNT 20, PUNT (B)  
Artikolu 43, paragrafu 5 (Regolament (KE) Nru 515/97)

**(b) fil-paragrafu 5, it-tielet sentenza, il-  
kliem "L-Ombudsman riferut fl-Artikolu  
37(4)" għandhom jinbidlu bil-kliem: "il-  
Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni  
tad-Data previst fl-Artikolu 41(2) tar-  
Regolament (KE) Nru 45/2001",**

**(b) il-paragrafu 5 għandu jinbidel bit-test  
li ġej:**

**"Il-Kumitat, flimkien mal-grupp ta'  
superviżjoni msemmi fl-Artikolu ...,  
għandu jeżamina l-problemi kollha  
relatati ma' l-operazzjoni tas-CIS, li  
jiltaqghu magħhom l-awtoritajiet  
nazzjonali ta' kontroll imsemmija fl-  
Artikolu 37. Il-kumitat għandu jiltaqa' fil-  
formazzjoni ad hoc tiegħu ta' l-anqas  
darba fis-sena."**

*Ġustifikazzjoni*

*Isegwi l-mudell adottat għat-tieni generazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen  
(SIS II)*

Emenda 21

ARTIKOLU 1, PUNT 21, PUNT A (ġdid)  
Artikolu 51 a (ġdid) (Regolament (KE) Nru 515/97)

***(21a) L-Artikolu li ġej għandu jġi inserit:***

***"Artikolu 51a***

***Il-Kummissjoni, b'koperazzjoni ma' l-Istati Membri, għandha tippreżenta kull sena, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, rapport dwar il-miżuri mehuda fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament."***

*Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tipprowa tiċċara li, skond l-Artikolu 280 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, il-Kummissjoni tirrapporta kull sena lill-Parlament u lill-Kunsill dwar il-miżuri mehuda biex jitharsu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, inkluża l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.*

## NOTA SPJEGATTIVA

L-għan ta' dan ir-regolament huwa li jaġġorna r-Regolament tal-Kunsill (EC) 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 eżistenti biex ikun konformi mal-poteri l-ġodda Komunitarji fil-qasam tal-koperazzjoni doganali, filwaqt li fl-istess waqt isaħħaħ il-koperazzjoni u l-iskambju tad-data bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni.

Minkejja li l-prevenzjoni tal-frodi kontra d-dwana Komunitarja u l-legiżlazzjoni dwar il-biedja kisbu riżultati tajbin wara l-introduzzjoni tar-Regolament 515/97, jeżistu numru ta' raġunijiet li jirrikjedu emenda għal dak ir-Regolament, mhux lanqas minhabba l-aħħar żewġ sensiliet ta' tkabbir ta' l-UE, li ċaqalqu u firxu konsiderevolment il-konfini ta' l-art u tal-baħar ta' l-Unjoni Ewropea. Numru ta' kwistjonijiet ta' ħarsien ta' data, b'mod partikulari d-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll ta' data personali pprocessata fi hdan is-CIS, ġew ukoll indirizzati u ttrattati fid-dettal mill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (l-EDPS)<sup>1</sup> fl-opinjoni tiegħu tat 22 ta' Frar 2007. Bl-istess mod, il-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri ħarġet opinjoni fil-21 ta' Marzu 2007<sup>2</sup>.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 ipprovda l-bażi legali għal talbiet għal għajjnuna bejn l-awtoritajiet Doganali ta' l-Istati Membri sabiex jiġġieldu kontra l-irregolaritajiet u l-frodi, u wassal għall-ħolqien ta' bażi ta' data speċifika - is-Sistema ta' Informazzjoni Doganali (CIS) - li llum tgħaqqad 1500 terminal ma' 3000 utent akkreditat fis-27 Stat Membru kollha, u b'hekk ippermettiet lill-awtoritajiet amministrattivi rilevanti sabiex javżaw lill-ishab Ewropej tagħhom dwar kwalunkwe riskju jew suspett ta' operazzjonijiet irregolari. Din il-proposta għal Regolament timmira li żżid il-funzjonalità tas-CIS, billi tohloq Direttorju Ewropew tad-Data (EDD) addizzjonali li jirrifletti l-movimenti ta' kontejners u mezzi ta' trasport, kif ukoll ta' merkanzija u persuni kkonċernati. Barra minn hekk, il-Bażi ta' Data ta' Identifikazzjoni tal-Fajls tad-Dwana (FIDE), oriġinarjament maħluqa mill-Istati Membri għall-iskambju ta' informazzjoni fi hdan it-tielet pilastru, issa tidhol taħt il-Liġi Komunitarja, u b'hekk isservi kemm għall-immoniterjar ta' l-azzjonijiet Komunitarji u kif ukoll għat-talbiet tat-tielet pilastru.

Filwaqt li l-iffaċilitar tal-kummerċ huwa element essenzjali tal-politika kummerċjali ta' l-UE, dan huwa dejjem fil-periklu li jiġi sfruttat mill-kriminalità ekonomika u finanzjarja internazzjonali: l-organizzazzjonijiet tal-frodi jevadu l-kontrolli u l-ħlas ta' dazji, jibbenefikaw minn tnaqqis jew sospensjonijiet ta' dazji mingħajr ma jkunu intitolati għalihom, u - min-naħa tan-nefqa - jidhru li jiffukaw fuq ħlasijiet ta' rifiżjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli u prodotti pprocessati li jhallu t-territorju doganali tal-Komunità. Dawn l-azzjonijiet jistgħu jirriżultaw ftelf finanzjarju sostanzjali għall-Komunitajiet Ewropej, għaliex id-dazji doganali fuq l-importazzjoni, id-dazji agrikoli u l-VAT fuq l-importazzjoni, li jiġbru l-Istati Membri meta l-formalitajiet doganali jitlestew, jiġġeneraw parti sostanzjali mid-dhul fil-baġit Komunitarju.

Din il-proposta għal Regolament tipprovdi wkoll aġġornamenti legali u tekniċi f'numru ta' oqsma, b'mod partikolari:

---

<sup>1</sup> B'konformità mar-Reg. 45/2001 l-EDPS ħa post l-Ombudsman Ewropew għal kwistjonijiet ta' ħarsien tad-data.

<sup>2</sup> GU C101 ta' l-4.5.2007, paġna 4



- L-Adattament tad-definizzjoni tal-leġislazzjoni doganali għall-konvenzjoni Napli II<sup>1</sup>
- L-iskambju awtomatiku tad-data mingħajr il-ħtieġa ta' talba bil-quddiem mill-Istati Membri li jirċievu d-data
- Is-simplifikazzjoni tal-proċedura sabiex data riċevuta minn Stat Membru iehor, tingħata lill-pajjiż terz, bil-kunsens ta' dak ta' l-ewwel
- Il-permess ta' l-użu tas-CIS għal raġunijiet strateġiċi u operazzjonali

Rigward il-proċeduri ta' komitoloġija: ir-Regolament tal-Kunsill (KE) 515/97 oriġinali kien ibbażat fuq l-Art. 43 u 235 tat-Trattat u adottat permezz tal-proċedura ta' konsultazzjoni, filwaqt li l-att li jemenda (bbażat fuq l-Art. 135 u 280 tat-Trattat) ser jgħaddi minn proċedura ta' kodeċizzjoni. Billi dan ta' l-aħħar huwa mmirat li jemenda inter alia l-Artikolu 43 tar-Regolament, li jistabbilixxi kumitat ta' komitoloġija, jidher li hemm bżonn ta' adattazzjoni ta' l-Artikoli 23, 25 u 43 f'konformità mal-qafas il-ġdid ta' komitoloġija .

---

<sup>1</sup> Att tal-Kunsill 98/C 24/01 tat-18 ta' Diċembru 1997 li jfassal, fuq il-bażi ta' l-Artikolu K3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropej, il-Konvenzjoni dwar l-għajjnuna u l-kooperazzjoni reċiproċi bejn l-amministrazzjonijiet doganali [Gurnal Uffiċjali C 24 tat-23.01.1998].

18.7.2007

## OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-KONTROLL TAL-BAGĠIT (\*)

għall-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 dwar l-għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-koperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni biex tkun assigurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi fl-oqsma tad-dwana u l-agrikoltura (COM(2006)0866 – C6-0033/2007 – 2006/0290(COD))

Rapporteur għal opinjoni (\*): Jean-Pierre Audy

(\*) Proċedura mal-kumitati assoċjati– Artikolu 47 tar-Regoli ta' Proċedura

### ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-proposta preżenti tal-Kummissjoni hija maħsuba sabiex tadatta r-Regolament tal-Kunsill Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 għall-kompetenzi godda relatati mal-koperazzjoni doganali previsti fl-Artikolu 135 tat-Trattati li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u l-Artikolu 280 ta' l-imsemmi trattat relatat mal-harsien ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità. Il-Qorti ta' l-Awdituri<sup>1</sup> u l-Kontrollur Ewropew għal Protezzjoni tad-Dejta<sup>2</sup> taw l-opinjoni tagħhom dwar din il-proposta.

L-opinjoni preżenti tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit hija pprezentata b'koperazzjoni msahha mal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur skond l-Artikolu 47 tar-Regoli ta' Proċedura.

L-objettiv prinċipali tal-proposta huwa t-tiŝih tal-koperazzjoni bejn l-Istati Membri kif ukoll bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni bil-għan li l-għieda kontra l-frodi tkompli tikber fil-kuntest ta' l-unjoni doganali u l-politika agrikola komuni.

L-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar kwistjonijiet doganali u agrikoli għandha rwol deċiżiv fit-tħaddim tajjeb tas-suq intern. Hija tiffirma wkoll parti sostanzjali minn strategija effettiva fil-qasam tal-kummerċ internazzjonali, b'mod partikulari rigward l-applikazzjoni ta' strumenti għad-difiża kummerċjali. Barra minn hekk, hija essenzjali fir-rigward tal-harsien ta' l-interessi

---

<sup>1</sup> Opinjoni Nru 3/2007, ĠU XXX.

<sup>2</sup> Opinjoni tat-22 ta' Frar 2007.

finanzjarji, naturalment mhux biss tal-Kummissjoni, iżda wkoll b'mod aktar ġenerali, ta' l-operaturi ekonomiċi Ewropej u taċ-ċittadini.

L-estensjoni tal-fruntieri territorjali u marittimi ta' l-Unjoni wara t-tkabbir marbut ma' l-unifikazzjoni mill-ġdid tal-kontinent Ewropew u l-fatt li, bl-eċċezzjoni tal-Kroazja, il-fruntieri m'għandhomx jinbidlu b'mod sinifikanti fis-sinjura li ġejjin, ifisser li teżisti opportunità li wiehed juża dan il-perjodu sabiex jissahħu l-arranġamenti doganali Ewropej. Madanakollu, l-istrumenti legali relatati ma' din il-koperazzjoni huma partikularment kumplessi minħabba l-firda tal-bażijiet legali bejn l-ewwel u t-tielet pilastru. Ir-rapporteur għal opinjoni jilqa' b'sodisfazzjoni il-fatt li l-Kummissjoni qed tipprova tiffacilita koperazzjoni prattika bejn il-partecipanti differenti. Barra minn hekk, ir-rapporteur għal opinjoni jilqa' b'sodisfazzjoni il-fatt li ġie meqjus il-harsien ta' persuni naturali fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u l-harsien tal-privatezza.

## 1. FIDE

Id-'database' ta' l-identifikazzjoni tal-fajls doganali (FIDE) tippermetti lill-awtoritajiet rilevanti ta' l-Istati Membri u kif ukoll lill-Kummissjoni sabiex jidentifikaw il-persuni jew l-intrapriżi li huma suġġetti għal inkjesta jew għal sanzjonijiet amministrattivi jew ġudizzjarji minħabba attività li hija kontra jew potenzjalment kontra l-leġislazzjoni doganali jew agrikola. Għalhekk, il-FIDE tippermetti kordinazzjoni aktar effettiva bejn is-servizzi varji. Fl-2002, il-Parlament kien laqa' b'sodisfazzjoni dan il-pjan innovattiv għall-holqien ta' 'database' bħal din fi hdan it-tielet pilastru<sup>1</sup>. Għalhekk, ir-rapporteur għal opinjoni huwa sodisfazzjoni bil-proposta tal-Kummissjoni li tinkludi wkoll lill-FIDE fl-ewwel pilastru. Parti mill-emendi huma maħsuba sabiex jiġu implimentati l-proposti tal-Qorti ta' l-Awdituri sabiex il-FIDE ssit aktar utli għas-servizzi kkonċernati.

Ir-rapporteur għal opinjoni bħall-Qorti jinsab imħasseb rigward l-approċċ integrat fit-tmexxija tad-'databases' varji fil-ġlieda kontra l-frodi, iżda jikkunsidra li din id-diskussjoni tmur lil hinn minn dan ir-Regolament u għalhekk għandha titwettaq f'kontest differenti.

## 2. Koperazzjoni koerenti fuq livell Ewropew

Ir-rapporteur għal opinjoni jappoġġja l-proposti tal-Kummissjoni, immirati biex jippromwovu l-valur miżjud tal-koperazzjoni fuq livell Ewropew, b'mod partikulari id-direttorju Ewropew tad-data u l-pjattaforma ts-servizzi. Madanakollu, fl-interess li titjieb l-effikaċja ta' l-Olaf u l-koperazzjoni tagħha mal-partecipanti l-oħra responsabbli għall-ġlieda kontra l-frodi, huwa jqis li l-leġislatur għandu jikkunsidra l-iżviluppi istituzzjonali riċenti fuq livell Ewropew. Mingħajr ma jixtieq jitlob għal setgħat godda għall-Komunità f'dan il-qasam, huwa jissuġġerixxi li l-leġislatur jesprimi b'mod ċar l-appoġġ tiegħu għall-iskambju ta' l-aħjar prattiki bejn l-OLAF u l-organizzazzjonijiet Ewropej u internazzjonali l-oħra responsabbli għall-ġlieda kontra l-frodi. Fin-nuqqas ta' qafas ġuridiku aktar uniformi, l-iskambju ta' l-aħjar prattiki huwa meħtieġ sabiex ikun żgurat li d-diversi organizzazzjonijiet jadottaw approċċ dejjem iktar koerenti fuq tul ta' żmien medju.

<sup>1</sup> Rizoluzzjoni leġislattiva tat-18 ta' Dicembru 2002, ĠU C31 E, 5.2.2004, p. 171.

### 3. Finanzjament

Rigward il-kwistjoni ta' finanzjament, ir-rapporteur għal opinjoni jenfasizza li l-ispejjeż għandhom ikunu direttament marbuta mal-kompiti mogħtija lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet nazzjonali msemmija f'dan ir-Regolament, sabiex tiġi evitata kwalunkwe koinċidenza bejn din il-proposta u strumenti oħra, per eżempju l-programm Hercule II. Finalment, ir-rapporteur għal opinjoni jixtieq iżomm il-proċedura legiżlattiva - inkluża l-opinjoni obligatorja tal-Qorti ta' l-Awdituri - għad-deċiżjoni dwar sistemi oħra ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni minflok l-applikazzjoni tal-proċedura ta' 'kumitologija'.

Ir-rapporteur għal opinjoni jixtieq jenfasizza l-bżonn li l-Kummissjoni tikkonsolida dan ir-Regolament ma' dak li temenda permezz ta' l-adattament tal-premessi. Ir-rapporteur għal opinjoni ma hejjix emenda f'dan is-sens minħabba li din m'hijiex kompetenza tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit tal-Parlament Ewropew. Madanakollu, huwa jqis xieraq li l-Kummissjoni għandha tintalab sabiex tikkonsolida b'mod sistematiku t-testi tal-Komunità emendati sabiex jitjeb il-ftehim u l-applikazzjoni tal-liġi Komunitarja mill-utilizzaturi tagħha.

#### EMENDI

Il-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Test propost mill-Kummissjoni<sup>1</sup>

Emendi mill-Parlament

#### Emenda 22

PREAMBOLU, ĊITAZZJONI 4 A (ġdida)

***wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri<sup>1</sup>.***

<sup>1</sup> ĠU C 101, 4.5.2007, p. 4.

#### Ġustifikazzjoni

*Il-konsultazzjoni mal-Qorti ta' l-Awdituri hija obligatorja skond l-Artikolu 280 tat-Trattat li li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.*

#### Emenda 23

<sup>1</sup> ĠU C 0000, 11.5.2007, p. 00.

PREMESSA 10 A (ġdida)

*(10a) Sabiex tiġi promossa koerenza fl-azzjoni mehuda mill-Kummissjoni, il-korpi u l-aġenziji l-oħra ta' l-Unjoni Ewropea u organizzazzjonijiet internazzjonali u reġjonali oħra, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata biex tagħmel skambju ta' l-aħjar prattika mal-korpi msemmija qabel, u b'mod partikulari mal-Europol u ma' l-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija ta' koperazzjoni operattiva fuq il-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea (il-Frontex).*

*Ġustifikazzjoni*

*Din il-premessa l-ġdida tippermetti li tiddaħhal emenda fuq l-istess suġġett.*

Emenda 24

ARTIKOLU 1, PUNT 5

Artikolu 18a, paragrafu 2 c (Regolament (KE) Nru 515/97)

*(c) li tagħmel id-data f'dan id-direttorju aċċessibbli għall-awtoritajiet rilevanti msemmija fl-Artikolu 1(1), għall-unika skop li jintlahqu l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament u f'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva 95/46/KE.*

*(c) li tagħmel id-data f'dan id-direttorju disponibbli permezz ta' tekniki elettronici ta' l-ipproċessar tad-data għall-awtoritajiet rilevanti msemmija fl-Artikolu 1(1), għall-uniku skop li jintlahqu l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament u f'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jimplimentaw id-Direttiva 95/46/KE.*

Emenda 25

ARTIKOLU 1, PUNT 5

Artikolu 18b, paragrafu 1 a (ġdid) (Regolament (KE) Nru 515/97)

*Il-Kummissjoni għandha tiġi awtorizzata sabiex ttipprova kull forma ta' assistenza teknika u taħriġ lill-uffiċjali ta' koordinazzjoni ta' pajjiżi terzi u ta' organizzazzjonijiet u aġenziji Ewropej jew internazzjonali, inklużi l-Europol u l-Aġenzija Ewropea għat-tmexxija ta' koperazzjoni operattiva fuq il-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni*

*Ewropea (il-Frontex).*

Emenda 26

ARTIKOLU 1, PUNT 17

Artikolu 41b, paragrafu 2, punt b (Regolament (KE) Nru 515/97)

(b) għall-intraprizi: l-isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fl-attività tagħha, il-bini ta' l-intrapriża **u** l-identifikatur tal-VAT.

(b) għall-intraprizi: l-isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fl-attività tagħha, il-bini ta' l-intrapriża, l-identifikatur tal-VAT **u n-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa skond l-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2073/2004 tas-16 ta' Novembru 2004 dwar il-koperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-taxxi tas-sisa<sup>1</sup>. u l-Artikolu 15a(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992 dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti suġġetti għal taxxa tas-sisa u dwar iż-żamma, il-moviment u s-superviżjoni ta' dawn il-prodotti<sup>2</sup>, kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 92/108/KEE<sup>3</sup>.**

---

<sup>1</sup> ĠU L 359, 4.12.2004, p. 1.

<sup>2</sup> ĠU L 76, 23.3.1992, p. 1.

<sup>3</sup> ĠUJ L 390, 31.12.1992, p. 124.

*Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tappoġġja l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri li l-inklużjoni tan-numru ta' l-identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa fil-FIDE tiffacilita aktar l-investigazzjonijiet tal-Kummissjoni u ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u l-kontrolli b'mod ġenerali.*

Emenda 27

ARTIKOLU 1, PUNT 17

Artikolu 41 c, paragrafu 2, punt b (Regolament (KE) Nru 515/97)

(b) għall-intraprizi: l-isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fl-attività tagħha u/jew l-identifikatur tal-VAT.

(b) għall-intraprizi: l-isem tan-negozju, l-isem użat mill-intrapriża fl-attività tagħha u/jew l-identifikatur tal-VAT **u n-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa skond l-Artikolu 22(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2073/2004 tas-16 ta' Novembru 2004 dwar il-koperazzjoni**

*amministrattiva fil-qasam tat-taxxi tas-sisa<sup>1</sup> u l-Artikolu 15a(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992 dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti suġġetti għal taxxa tas-sisa u dwar iż-żamma, il-moviment u s-superviżjoni ta' dawn il-prodotti<sup>2</sup>, kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 92/108/KEE<sup>3</sup>.*

<sup>1</sup> ĠU L 359, 4.12.2004, p. 1.

<sup>2</sup> ĠU L 76, 23.3.1992, p. 1.

<sup>3</sup> ĠU L 390, 31.12.1992, p. 124.

### *Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tappoġġja l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri li l-inklużjoni tan-numru ta' l-identifikazzjoni tat-taxxa tas-sisa fil-FIDE tiffaċilita aktar l-investigazzjonijiet tal-Kummissjoni u ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u l-kontrolli b'mod ġenerali.*

#### Emenda 28

#### ARTIKOLU 1, PUNT 19

Artikolu 42 a, paragrafu 1 (Regolament (KE) Nru 515/97)

1. Dan ir-Regolament huwa l-att bażiku li fuqu huwa bbażat il-finanzjamnet ta' ***L-ispejjeż li ġejjin:***

(a) L-ispejjeż kollha ta' installazzjoni u manteniment ta' l-infrastruttura teknika permanenti li jagħmlu disponibbli lill-Istati Membri l-mezzi ta' loġistika, riżorsi li jgħinuk taħdem fl-uffiċċju, u riżorsi ta' l-informatika biex tkun żgurata l-koordinazzjoni ta' l-operazzjonijiet doganali kongunti, speċjalment is-sorveljanzi speċjali msemmija fl-Artikolu 7;

(b) Ir-rimborż ta' l-ispejjeż tat-trasport, ta' akkomodazzjoni u ta' għejxien ta' kuljum tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw fil-missjonijiet Komunitarji msemmija fl-Artikolu 20, għall-operazzjonijiet doganali kongunti organizzati minn jew b'mod kongunt mal-Kummissjoni kif ukoll għas-sessjonijiet ta' taħriġ, għal-laqqgħat ad hoc u għal-laqqgħat perparatorji ta' investigazzjonijiet

1. Dan ir-Regolament huwa l-att bażiku li fuqu huwa bbażat il-finanzjamnet ta' ***L-azzjonijiet kollha tal-Komunità stipulati hawnhekk, inklużi:***

(a) L-ispejjeż kollha ta' installazzjoni u manteniment ta' l-infrastruttura teknika permanenti li jagħmlu disponibbli lill-Istati Membri l-mezzi ta' loġistika, riżorsi li jgħinuk taħdem fl-uffiċċju, u riżorsi ta' l-informatika biex tkun żgurata l-koordinazzjoni ta' l-operazzjonijiet doganali kongunti, speċjalment is-sorveljanzi speċjali msemmija fl-Artikolu 7;

(b) Ir-rimborż ta' l-ispejjeż tat-trasport, ta' akkomodazzjoni u ta' għejxien ta' kuljum tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw fil-missjonijiet Komunitarji msemmija fl-Artikolu 20, għall-operazzjonijiet doganali kongunti organizzati minn jew b'mod kongunt mal-Kummissjoni kif ukoll għas-sessjonijiet ta' taħriġ, għal-laqqgħat ad hoc u għal-laqqgħat perparatorji ta' investigazzjonijiet

amministrattivi jew ta' azzjonijiet operattivi mmexxija mill-Istati Membri meta dawn ikunu organizzati minn jew f'kollaborazzjoni mal-Kummissjoni.

**Meta l-infrastruttura teknika permanenti msemija taht punt (a) tintuza għall-ghanijiet tal-kooperazzjoni doganali prevista fit-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-ispejjeż tat-trasport, ta' l-akkomodazzjoni kif ukoll ta' l-ghejxien ta' kuljum tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri għandhom jithallsu mill-Istati Membri.**

(c) L-ispejjeż marbutin mal-kisba, l-istudju, l-iżvilupp u l-manteniment ta' l-infrastruttura ta' l-informatika (ħardwer) u tas-softwer u l-konnessjonijiet ta' netwerk maħsub għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi **kif ukoll is-servizzi ta' produzzjoni, ta' appoġġ u ta' tahrig;**

(d) L-ispejjeż marbutin mal-provvista ta' informazzjoni u l-ispejjeż fuq azzjonijiet relatati li jippermettu l-aċċess għall-informazzjoni, id-data u s-sorsi tad-data għall-ghanijiet **tal-prevenzjoni tal-frodi fil-qasam tal-protezzjoni ta' l-interessi finanzjari u interessi ohra tal-Komunità.**

(e) L-ispejjeż marbuta ma' użu tas-sistema ta' informazzjoni doganali previsti minn strumenti adottati taht it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u partikolarment il-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija u l-informatika fil-qasam tad-dwana stabbilita b'att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995 fejn dawn l-istrumenti jipprevedu li dawn l-ispejjeż jithallsu mill-baġit Komunitarju.

amministrattivi jew ta' azzjonijiet operattivi mmexxija mill-Istati Membri meta dawn ikunu organizzati minn jew f'kollaborazzjoni mal-Kummissjoni.

**Meta l-infrastruttura teknika permanenti msemija taht punt (a) tintuza għall-ghanijiet tal-kooperazzjoni doganali prevista fit-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-ispejjeż tat-trasport, ta' l-akkomodazzjoni kif ukoll ta' l-ghejxien ta' kuljum tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri għandhom jithallsu mill-Istati Membri.**

(c) l-ispejjeż marbutin mal-kisba, l-istudju, l-iżvilupp u l-manteniment ta' l-infrastruttura ta' l-informatika (ħardwer) u tas-softwer u l-konnessjonijiet ta' netwerk **u s-servizzi relatati ta' produzzjoni, ta' appoġġ u ta' tahrig għat-tewttiq ta' l-azzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament, b'mod partikulari** għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi;

(d) l-ispejjeż marbutin mal-provvista ta' informazzjoni u l-ispejjeż fuq azzjonijiet relatati li jippermettu l-aċċess għall-informazzjoni, id-data u s-sorsi tad-data għall-ghanijiet **li jitwettqu l-azzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament, b'mod partikulari għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-frodi;**

(e) L-ispejjeż marbuta ma' użu tas-sistema ta' informazzjoni doganali previsti minn strumenti adottati taht it-Titolu VI tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u partikolarment il-Konvenzjoni dwar l-użu tat-teknoloġija u l-informatika fil-qasam tad-dwana stabbilita b'att tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1995 fejn dawn l-istrumenti jipprevedu li dawn l-ispejjeż jithallsu mill-baġit Komunitarju.

### *Ġustifikazzjoni*

*In-nefqa għandha tikkorrispondi għad-doveri stipulati f'dan ir-Regolament u għandha tinzamm l-enfasi fuq il-ġlieda kontra l-frodi.*

Emenda 29

ARTIKOLU 1, PUNT 19

Artikolu 42 a, paragrafu 2 (Regolament (KE) Nru 515/97)



**2. Il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat previst fl-Artikolu 43, tista' tiddeciedi li tistabilixxi jew tikseb sistemi oħra ta' komunikazzjoni u ta' skambju ta' informazzjoni meqjusa neċessarji.**

**imhassar**

*Ġustifikazzjoni*

*Għandha tiġi żgurata l-partecipazzjoni tal-korpi leġislattivi, b'mod partikulari l-Parlament Ewropew, fil-ħolqien ta' sistemi godda għall-iskambju ta' l-informazzjoni.*

Emenda 30

ARTIKOLU 1, PUNT 20, Punt (-a) (ġdid)  
Artikolu 43, paragrafu 2 (Regolament (KE) Nru 515/97)

(-a) Il-paragrafu 2 għandu jinbidel bit-test li ġej:

**"2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha."**

*Ġustifikazzjoni*

*Kien hemm bżonn li l-emenda tal-komitologija tintrouċi l-proċedura regolatorja l-ġdida bi skrutinju, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/512/KE.*

Emenda 31

ARTIKOLU 1, PUNT 20, punt -aa (ġdid)  
Artikolu 43, paragrafu 3 (Regolament (KE) Nru 515/97)

(-aa) Il-paragrafu 3 għandu jithassar.

*Ġustifikazzjoni*

*Ċarezza legali: Thassir ta' referenza ċirkolari, skond l-Artikolu 16 tal-Ftehma Interistituzzjonali dwar il-Kwalità ta' l-Abbozzar (l-Artikoli 23(4) u 25 diġà jirreferu għall-Artikolu 43 skond il-proċedura tal-komitologija li ssegwi, għaldaqstant m'hemmx bżonn li l-Artikolu 43 jerġa' jagħmel referenza għal dawn l-Artikoli).*

Emenda 32

ARTIKOLU 1, PUNT 21, PUNT A (ġdid)  
Artikolu 51 a (ġdid) (Regolament (KE) Nru 515/97)

**(21a) L-Artikolu 51a li ġej ghandu jiġi inserit:**

**"Artikolu 51a**

**Il-Kummissjoni, b'koperazzjoni ma' l-Istati Membri, ghandha tippreżenta kull sena, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, rapport dwar il-miżuri meħuda għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament."**

*Ġustifikazzjoni*

*Din l-emenda tipprova tiċċara li, skond l-Artikolu 280 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, il-Kummissjoni tirrapporta kull sena lill-Parlament u lill-Kunsill dwar il-miżuri meħuda biex jiġiharsu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, inkluża l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.*

## PROCĊEDURA

<b>Titolu</b>	Għajjnuna reċiproka u koperazzjoni bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni fl-applikazzjoni tar-regolamenti doganali u agrikoli
<b>Referenzi</b>	COM(2006)0866 - C6-0033/2007 - 2006/0290(COD)
<b>Kumitat responsabbli</b>	IMCO
<b>Opinjoni mogħtija minn</b> Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	CONT 15.2.2007
<b>Koperazzjoni msahha - data tat-thabbir fis-seduta plenarja</b>	24.5.2007
<b>Rapporteur għal opinjoni</b> Data tal-hatra	Jean-Pierre Audy 27.3.2007
<b>Data ta' l-adozzjoni</b>	16.7.2007
<b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>	+: 17 -: 0 0: 0
<b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Jean-Pierre Audy, Herbert Bösch, Mogens N.J. Camre, Paulo Casaca, Ingeborg Gräßle, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Bogusław Liberadzki, Marusya Ivanova Lyubcheva, Jan Mulder, Francesco Musotto, José Javier Pomés Ruiz, Bart Staes
<b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>	Valdis Dombrovskis, Salvador Garriga Polledo, Petre Popeangă, Pierre Pribetich, Petya Stavreva

## PROCĊEDURA

<b>Titolu</b>	Għajjnuna reċiproka u koperazzjoni bejn l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-Kummissjoni fl-applikazzjoni tar-regolamenti doganali u agrikoli			
<b>Referenzi</b>	COM(2006)0866 - C6-0033/2007 - 2006/0290(COD)			
<b>Data meta giet ipprezentata lill-PE</b>	22.12.2006			
<b>Kumitat responsabbli</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	IMCO 15.2.2007			
<b>Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	INTA 15.2.2007	BUDG 15.2.2007	CONT 15.2.2007	AGRI 15.2.2007
<b>Opinjoni mhux mogħtija</b> Data tad-deċiżjoni	INTA 23.1.2007	BUDG 14.2.2007	AGRI 26.2.2007	
<b>Kumitat(i) assoċjat(i)</b> Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	CONT 24.5.2007			
<b>Rapporteur(s)</b> Data tal-ħatra	Bill Newton Dunn 1.3.2007			
<b>Diskussjoni fil-kumitat</b>	12.4.2007	4.6.2007	27.6.2007	13.9.2007
<b>Data ta' l-adozzjoni</b>	22.11.2007			
<b>Riżultat tal-vot finali</b>	+: -: 0:	25 0 0		
<b>Membri preżenti għall-vot finali</b>	Charlotte Cederschiöld, Janelly Fourtou, Evelyne Gebhardt, Malcolm Harbour, Pierre Jonckheer, Alexander Lambsdorff, Kurt Lechner, Toine Manders, Nickolay Mladenov, Bill Newton Dunn, Zita Pleštinská, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Eva-Britt Svensson, Bernadette Vergnaud			
<b>Sostitut(i) preżenti għall-vot finali</b>	Emmanouil Angelakas, André Brie, Wolfgang Bulfon, Colm Burke, Manuel Medina Ortega			
<b>Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178 (2)) preżenti għall-vot finali</b>	Mojca Drčar Murko			